

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Железнов Лев Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 24.11.2024  
Уникальный программный ключ:  
7f036de85c233e341493b4c0e48bb3a18c939f51

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
**«Кировский государственный медицинский университет»**  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ** **«Межкультурная профессиональная коммуникация»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело

Направленность (профиль) ОПОП – Лечебное дело

Форма обучения очная

Срок освоения ОПОП 6 лет

Кафедра иностранных языков

**Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана на основе:**

- 1) ФГОС ВО по специальности 31.05.01 Лечебное дело, утвержденного Министерством образования и науки РФ 12.08.2020 г., приказ № 988.
- 2) Учебного плана по специальности 31.05.01 Лечебное дело, одобренного ученым советом ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России 28.04.2023 г., протокол № 4.
- 3) Профессионального стандарта «Врач-лечебник (врач-терапевт участковый)», утвержденного Министерством труда и социальной защиты РФ 21.03.2017 г., приказ № 293н.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена:**

Кафедрой иностранных языков «29» апреля 2023 г. (протокол № 2а)

Заведующий кафедрой Т.Б. Агалакова

Ученым советом лечебного факультета 02» мая 2023 г. (протокол № 4/1)

Председатель совета лечебного факультета Э.М. Иутинский

Центральным методическим советом «18» мая 2023 г. (протокол № 6)

Председатель ЦМС Е.Н. Касаткин

**Разработчики:**

Доцент кафедры иностранных языков А.И. Бардовская

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП</b>	4
1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)	4
1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)	4
1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	4
1.4. Объекты профессиональной деятельности	4
1.5. Типы задач профессиональной деятельности	4
1.6. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы	5
<b>Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы</b>	6
<b>Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)</b>	6
3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)	6
3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	7
3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий	7
3.4. Тематический план лекций	7
3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)	8
3.6. Самостоятельная работа обучающегося	9
3.7. Лабораторный практикум	9
3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ	9
<b>Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)</b>	9
4.1. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	9
4.1.1. Основная литература	9
4.1.2. Дополнительная литература	10
4.2. Нормативная база	10
4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	10
4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем	10
4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	11
<b>Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)</b>	11
5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	13
<b>Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)</b>	15
<b>Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)</b>	16
<b>Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья</b>	16

## **Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП**

### **1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)**

Целью изучения дисциплины (модуля) «Межкультурная профессиональная коммуникация» состоит в овладении языковыми и речевыми знаниями и умениями, необходимыми в научно-исследовательской деятельности и участии в научных конференциях, семинарах и мастер-классах различного уровня. Данная программа способствует подготовке специалистов-медиков европейского уровня, участвующих в межкультурном профессиональном общении. Дисциплина (модуль) «Межкультурная профессиональная коммуникация» предназначен для студентов специальности 31.05.01 Лечебное дело, имеющих базовые знания профессионально-ориентированного английского языка и интересующихся проблемами в области теоретической и практической медицины.

### **1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)**

- сформировать навыки анализа научной литературы и официальных статистических обзоров, участия в проведении статистического анализа и публичного представления полученных результатов;
- способствовать формированию языковых и речевых навыков говорения с применением профессиональной терминологии;
- сформировать лексико-грамматических навыки чтения аутентичных текстов профессиональной направленности;
- сформировать лексико-грамматические навыки перевода оригинальных профессиональных текстов с английского на русский язык;
- способствовать развитию навыков самостоятельной работы студентов;
- анализ научной литературы и официальных статистических обзоров, участие в проведении статистического анализа и публичное представление полученных результатов;
- участие в решении отдельных научно-исследовательских и научно-прикладных задач в области здравоохранения по диагностике, лечению, медицинской реабилитации и профилактике

### **1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:**

Дисциплина «Межкультурная профессиональная коммуникация» относится к блоку Б1. Дисциплины (модули), части, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплины (модули) по выбору.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины формируются при изучении дисциплин: Иностранный язык.

Является предшествующей для изучения дисциплин: Патофизиология, клиническая патофизиология; Госпитальная терапия, эндокринология; Поликлиническая терапия; Инфекционные болезни.

### **1.4. Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших рабочую программу дисциплины (модуля), являются:

- физические лица (пациенты);
- население;

совокупность средств и технологий, направленных на создание условий для охраны здоровья граждан.

### **1.5. Типы задач профессиональной деятельности**

Изучение данной дисциплины (модуля) направлено на подготовку к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: научно-исследовательский.

### 1.6. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

№ п/п	Результаты освоения ОПОП (индекс и содержание компетенции)	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)			Оценочные средства		№ раздела дисциплины, № семестра, в которых формируется компетенция
			Знать	Уметь	Владеть	для текущего контроля	для промежуточной аттестации	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК 4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности.	Читать и переводить (со словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации.	Нормами ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Событийное по теме	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Событийное по теме	Раздел №1 – 3, семестр №5
ИД УК 4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные		Базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации.	Вести устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.	Навыками устной и письменной речи в основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.				
ИД УК 4.3 Демонстрирует интегративные умения,		Функциональные стили современного	Применять теоретические знания по орфоэпии,	Навыками построения устных и письменных				

	необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	английского языка.	лексике и грамматике современного английского литературного языка в конкретной ситуации научно-учебного и будущего профессионального общения.	текстов в учебной и будущей профессиональной среде, которые обусловливаются спецификой речевой коммуникации.			
	<i>ИД УК 4.4</i> Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия	Закономерности функционирования медицинского дискурса	Выстраивать высказывание в соответствии с нормами академического общения	Клише и набором латинских терминов, необходимых для профессионального и академического общения			

## Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц, 72 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		№ 5
1	2	3
Контактная работа (всего)	48	48
в том числе:		
Лекции	12	12
Практические занятия (ПЗ)	36	36
Самостоятельная работа (всего)	24	24
в том числе:		
<i>Подготовка к занятиям</i>	12	12
<i>Подготовка к текущему контролю</i>	8	8
<i>Подготовка к промежуточной аттестации</i>	4	4
Вид промежуточной аттестации	зачет	+
Общая трудоемкость (часы)	72	72
Зачетные единицы	2	2

## Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

### 3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела
1	2	3	4

1.	УК-4	Речевой этикет и культура профессионального общения	<i>Лекции:</i> Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина; Культура и коммуникация <i>Практические занятия:</i> Речевой этикет и культура профессионального общения.
2.	УК-4	Научный стиль и его языковые особенности	<i>Лекции:</i> Общая характеристика научного стиля; Жанры научного стиля. <i>Практические занятия:</i> Научный стиль и его языковые особенности
3.	УК-4	Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров	<i>Лекции:</i> Сущность делового общения; Виды делового общения и их особенности. <i>Практические занятия:</i> Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров; Подготовка к публичному выступлению; Публичное выступление

### 3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
1	Патофизиология, клиническая патофизиология.	+	+	+
2	Госпитальная терапия, эндокринология	+	+	+
3	Поликлиническая терапия	+	+	+
4	Инфекционные болезни	+	+	+

### 3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Л	ПЗ	ЛЗ	Сем	СРС	Всего часов
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Речевой этикет и культура профессионального общения	4	6			5	15
2	Научный стиль и его языковые особенности	4	6			5	15
3	Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров	4	24			14	42
	Вид промежуточной аттестации:	зачет					+
	Итого:	12	36			24	72

### 3.4. Тематический план лекций

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Содержание лекций	Трудоемкость (час)
				Семестр №5
1	2	3	4	5
1	1	Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина	Определение межкультурной коммуникации. История становления МКК как научной дисциплины. Основные черты МКК как научного направления. Междисциплинарные связи МКК. Прикладное значение теории МК.	2

2		Культура и коммуникация.	Понятия культуры и коммуникации. Психологические аспекты коммуникации. Вербальный и невербальные каналы в коммуникации. Стереотипы, предрасудки и межкультурный конфликт.	2
3	2	Общая характеристика научного стиля.	Признаки и функции научного стиля. Особенности научных текстов. Лексические, морфологические и синтаксические особенности научного стиля. Термины.	2
4		Жанры научного стиля	Аннотация. Рецензия. Реферат. Конспект. Оформление научного текста.	2
5	3	Сущность делового общения.	Функции, стороны, виды и формы делового общения. Барьеры в деловом общении.	2
6		Виды делового общения и их особенности.	Речь и доклад. Техника доклада и презентации. Модерация, конференции и семинары. Беседы и переговоры. Деловая переписка.	2
<b>Итого:</b>				<b>12</b>

### 3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Содержание практических занятий	Трудоемкость (час)
				5 семестр
1	2	3	4	5
1.	1	Речевой этикет и культура профессионального общения	Общечеловеческий характер и национальные особенности этикета. Специфика речевого этикета в различных ситуациях общения. <i>Практическая подготовка:</i> Решение различных задач коммуникации в предлагаемых ситуациях общения на английском языке.	6 В том числе ПП: 5
2.	2	Научный стиль и его языковые особенности	Структурные элементы научного письменного текста и их языковое оформление. <i>Практическая подготовка:</i> Работа с аутентичными научными текстами на английском языке	6 В том числе ПП: 5
3.	3	Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров	Деловая беседа. Конференция/семинар. Переговоры. Деловой телефонный разговор. Презентация. <i>Практическая подготовка:</i> Практика ведения деловой беседы, переговоров, делового телефонного разговора, выступления на конференции, презентации результатов научных исследований.	6 В том числе ПП: 5
4.	3	Подготовка к публичному выступлению	Этапы подготовки. Виды подготовки. Композиция выступления. Языковые средства, характерные для публичной речи.	10 В том числе ПП: 9



			<i>Практическая подготовка:</i> Видеопрезентация доклада, обсуждение его недостатков.	
5.	3	Публичное выступление	Конференция, дискуссия (речевые клише согласия/несогласия, пере-спроса, etc.) Аргументация (речевые клише на английском языке). <i>Практическая подготовка:</i> Демонстрация всех полученных в ходе изучения курса навыков на учебной конференции.	6 В том числе ПП: 6
6	3	Зачетное занятие	Тест, перевод специальной иноязычной статьи, собеседование по теме	2
<b>Итого:</b>				<b>48</b>

### 3.6. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1.	5	Речевой этикет и культура профессионального общения	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	5
2.		Научный стиль и его языковые особенности	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	5
3.		Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю Подготовка к промежуточной аттестации	14
<b>ИТОГО часов в семестре:</b>				<b>24</b>
<b>ИТОГО на самостоятельную работу</b>				<b>24</b>

3.7. Лабораторный практикум – не предусмотрен учебным планом.

3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ – не предусмотрены учебным планом.

## Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)

4.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 4.1.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1.	Английский язык: учебник (для медицинских вузов)	И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн.	2016, М.: ГЭОТАР-МЕДИА	5	+
2.	Учебник английского языка для медицинских вузов	А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская	М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015	5	+

#### 4.1.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1.	English in Medicine	Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom	Cambridge University Press, 2005	49	-
2.	Professional English in Use Medicine	Glendinning Eric H., Howard Ron	Cambridge University Press, 2019	49	-

#### 4.2. Нормативная база – не имеется

#### 4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://www.merriam-webster.com/>
2. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) - электронный словарь Abby Lingvo
3. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) - электронный словарь Multitran
4. <http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>
5. Encyclopedia Britannica Online
6. Wikipedia, the free encyclopedia
7. <http://www.johcd.org/>
8. <http://www.bmj.com>
9. TED Talks <https://www.ted.com/talks> (стендап Дэниэла Крафта How Covid-19 transformed the future of medicine (как ковид-19 повлиял на будущее медицины))
10. In a Nutshell – KURZGESAGT <https://kurzgesagt.org/> (короткометражный анимационный научно-популярный фильм How The Immune System ACTUALLY Works – Как работает наш иммунитет)

#### 4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем

В учебном процессе используется лицензионное программное обеспечение:

1. Договор Microsoft Office (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный),
2. Договор Microsoft Office (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
3. Договор Microsoft Office (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный).
4. Договор Windows (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный)
5. Договор Windows (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
6. Договор Windows (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный),
7. Договор Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 150-249 Node 1 year Educational Renewal License, срок использования с 23.08.2022 до 31.08.2023 г., номер лицензии 280E-220823-071448-673-1647.
8. Медицинская информационная система (КМИС) (срок действия договора - бессрочный),
9. Автоматизированная система тестирования Indigo Договор № Д53783/2 от 02.11.2015 (срок действия бессрочный, 1 год технической поддержки),
10. ПО FoxitPhantomPDF Стандарт, 1 лицензия, бессрочная, дата приобретения 05.05.2016 г.

Обучающиеся обеспечены доступом (удаленным доступом) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам:

- 1) Научная электронная библиотека e-LIBRARY. Режим доступа: <http://www.e-library.ru/>.
- 2) Справочно-поисковая система Консультант Плюс – ООО «КонсультантКиров».

- 3) «Электронно-библиотечная система Кировского ГМУ». Режим доступа: <http://elib.kirovgma.ru/>.
- 4) ЭБС «Консультант студента» - ООО «ИПУЗ». Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru>.
- 5) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - ООО «НексМедиа». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>.
- 6) ЭБС «Консультант врача» - ООО ГК «ГЭОТАР». Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru/>
- 7) ЭБС «Айбукс» - ООО «Айбукс». Режим доступа: <http://ibooks.ru>.

#### 4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

В процессе преподавания дисциплины (модуля) используются следующие специальные помещения:

<i>Наименование специализированных помещений</i>	<i>Номер кабинета, адрес</i>	<i>Оборудование, технические средства обучения, размещенные в специализированных помещениях</i>
учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа	№ 201, 203, 204, 207, 208 – г. Киров, ул. К. Маркса, 112 (1 корпус)	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории.
учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	№ 201, 203, 204, 207, 208, 209 – г. Киров, ул. Киров, ул. К. Маркса, 112 (1 корпус)	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории.
учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	№ 201, 203, 204, 207, 208, 209, компьютерные классы: №317, 414 – г. Киров, ул. Киров, ул. К. Маркса, 112 (1 корпус)	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории.
помещения для самостоятельной работы	№ 208, читальный зал библиотеки, г. Киров, ул. Киров, ул. К. Маркса, 112 (1 корпус)	Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

#### Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)

Процесс изучения дисциплины предусматривает: контактную (работа на практических занятиях) и самостоятельную работу.

Основное учебное время выделяется на формирование у учащихся навыков устной коммуникации в профессионально-ориентированных ситуациях общения.

В качестве основных форм организации учебного процесса по дисциплине выступают классические практические занятия (с использованием интерактивных технологий обучения), а также самостоятельная работа обучающихся.

При изучении учебной дисциплины (модуля) обучающимся необходимо освоить практические умения по представлению данных научного исследования, ведению дискуссии на научной конференции, составлению резюме и пр.

При проведении учебных занятий кафедра обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (путем проведения интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализа ситуаций и имитационных моделей, преподавания дисциплины (модуля) в форме курса, составленного на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей

работодателей).

### **Лекции:**

**Классическая лекция.** Рекомендуется при изучении тем: «Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина», «Общая характеристика научного стиля», «Жанры научного стиля», «Виды делового общения и их особенности». На лекциях излагаются темы дисциплины, предусмотренные рабочей программой, акцентируется внимание на наиболее принципиальных и сложных вопросах дисциплины, устанавливаются вопросы для самостоятельной проработки. Конспект лекций является базой при подготовке к практическим занятиям, к зачету, а также для самостоятельной работы.

Изложение лекционного материала рекомендуется проводить в мультимедийной форме. Смысловая нагрузка лекции смещается в сторону от изложения теоретического материала к формированию мотивации самостоятельного обучения через постановку проблем обучения и показ путей решения профессиональных проблем в рамках той или иной темы. При этом основным методом ведения лекции является метод проблемного изложения материала.

**Лекция-дискуссия** - обсуждение какого-либо вопроса, проблемы, рассматривается как метод, активизирующий процесс обучения, изучения сложной темы, теоретической проблемы. Рекомендуется использовать при изучении тем: «Культура и коммуникация», «Сущность делового общения».

Важной характеристикой дискуссии, отличающей её от других видов спора, является аргументированность. Обсуждая дискуссионную проблему, каждая сторона, оппонируя мнению собеседника, аргументирует свою позицию. Отличительной чертой дискуссии выступает отсутствие тезиса и наличие в качестве объединяющего начала темы.

### **Практические занятия:**

Практические занятия по дисциплине проводятся с целью приобретения практических навыков в области делового английского языка (медицинского английского).

Практические занятия проводятся в виде собеседований, обсуждений, дискуссий в микрогруппах.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебного дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

При изучении дисциплины используются следующие формы практических занятий:

- беседа-обсуждение по темам: «Речевой этикет и культура профессионального общения», «Научный стиль и его языковые особенности», «Публичное выступление»;
- семинар-дискуссия по темам «Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров», «Подготовка к публичному выступлению»;
- конференция по выбранным специальным медицинским темам, самостоятельно выбранным студентами на занятии по теме «Публичное выступление».

Выполнение практической работы обучающиеся производят как в устном, так и в письменном виде, в виде презентаций и докладов.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебного дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

### **Самостоятельная работа:**

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку по всем разделам дисциплины (модуля) «Межкультурная профессиональная коммуникация» и включает подготовку к практическим занятиям, подготовку к текущему контролю, подготовку к промежуточной аттестации.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине (модулю) «Межкультурная профессиональная коммуникация» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам университета и кафедры.

Исходный уровень знаний обучающихся определяется тестированием, собеседованием.

Текущий контроль освоения дисциплины (модуля) проводится в форме тестового контроля,

перевода специальной иноязычной статьи, собеседования по теме.

В конце изучения дисциплины (модуля) проводится промежуточная аттестация с использованием тестового контроля, перевода специальной иноязычной статьи, собеседования по теме.

### **5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине**

Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий по дисциплине осуществляется в соответствии с «Порядком реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России», введенным в действие 01.11.2017, приказ № 476-ОД.

Дистанционное обучение реализуется в электронно-информационной образовательной среде Университета, включающей электронные информационные и образовательные ресурсы, информационные и телекоммуникационные технологии, технологические средства, и обеспечивающей освоение обучающимися программы в полном объеме независимо от места нахождения.

Электронное обучение (ЭО) – организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и преподавателя.

Дистанционные образовательные технологии (ДОТ) – образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и преподавателя. Дистанционное обучение – это одна из форм обучения.

При использовании ЭО и ДОТ каждый обучающийся обеспечивается доступом к средствам электронного обучения и основному информационному ресурсу в объеме часов учебного плана, необходимых для освоения программы.

В практике применения дистанционного обучения по дисциплине используются методики синхронного и асинхронного обучения.

Методика синхронного дистанционного обучения предусматривает общение обучающегося и преподавателя в режиме реального времени – on-line общение. Используются следующие технологии on-line: вебинары (или видеоконференции), аудиоконференции, чаты.

Методика асинхронного дистанционного обучения применяется, когда невозможно общение между преподавателем и обучающимся в реальном времени – так называемое off-line общение, общение в режиме с отложенным ответом. Используются следующие технологии off-line: электронная почта, рассылки, форумы.

Наибольшая эффективность при дистанционном обучении достигается при использовании смешанных методик дистанционного обучения, при этом подразумевается, что программа обучения строится как из элементов синхронной, так и из элементов асинхронной методики обучения.

Учебный процесс с использованием дистанционных образовательных технологий осуществляется посредством:

- размещения учебного материала на образовательном сайте Университета;
- сопровождения электронного обучения;
- организации и проведения консультаций в режиме «on-line» и «off-line»;
- организации обратной связи с обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- обеспечения методической помощи обучающимся через взаимодействие участников учебного процесса с использованием всех доступных современных телекоммуникационных средств, одобренных локальными нормативными актами;
- организации самостоятельной работы обучающихся путем обеспечения удаленного доступа к образовательным ресурсам (ЭБС, материалам, размещенным на образовательном сайте);

- контроля достижения запланированных результатов обучения по дисциплине обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- идентификации личности обучающегося.

Реализация программы в электронной форме начинается с проведения организационной встречи с обучающимися посредством видеоконференции (вебинара).

При этом преподаватель информирует обучающихся о технических требованиях к оборудованию и каналам связи, осуществляет предварительную проверку связи с обучающимися, создание и настройку вебинара. Преподаватель также сверяет предварительный список обучающихся с фактически присутствующими, информирует их о режиме занятий, особенностях образовательного процесса, правилах внутреннего распорядка, графике учебного процесса.

После проведения установочного вебинара учебный процесс может быть реализован асинхронно (обучающийся осваивает учебный материал в любое удобное для него время и общается с преподавателем с использованием средств телекоммуникаций в режиме отложенного времени) или синхронно (проведение учебных мероприятий и общение обучающегося с преподавателем в режиме реального времени).

Преподаватель самостоятельно определяет порядок оказания учебно-методической помощи обучающимся, в том числе в форме индивидуальных консультаций, оказываемых дистанционно с использованием информационных и телекоммуникационных технологий.

При дистанционном обучении важным аспектом является общение между участниками учебного процесса, обязательные консультации преподавателя. При этом общение между обучающимися и преподавателем происходит удаленно, посредством средств телекоммуникаций.

В содержание консультаций входят:

- разъяснение обучающимся общей технологии применения элементов ЭО и ДОТ, приемов и способов работы с предоставленными им учебно-методическими материалами, принципов самоорганизации учебного процесса;
- советы и рекомендации по изучению программы дисциплины и подготовке к промежуточной аттестации;
- анализ поступивших вопросов, ответы на вопросы обучающихся;
- разработка отдельных рекомендаций по изучению частей (разделов, тем) дисциплины, по подготовке к текущей и промежуточной аттестации.

Также осуществляются индивидуальные консультации обучающихся в ходе выполнения ими письменных работ.

Обязательным компонентом системы дистанционного обучения по дисциплине является электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК), который включает электронные аналоги печатных учебных изданий (учебников), самостоятельные электронные учебные издания (учебники), дидактические материалы для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации, аудио- и видеоматериалы, другие специализированные компоненты (текстовые, звуковые, мультимедийные). ЭУМК обеспечивает в соответствии с программой организацию обучения, самостоятельной работы обучающихся, тренинги путем предоставления обучающимся необходимых учебных материалов, специально разработанных для реализации электронного обучения, контроль знаний. ЭУМК размещается в электронно-библиотечных системах и на образовательном сайте Университета.

Используемые виды учебной работы по дисциплине при применении ЭО и ДОТ:

№ п/п	Виды занятий/работ	Виды учебной работы обучающихся	
		Контактная работа (on-line и off-line)	Самостоятельная работа
1	Практические, семинарские занятия	- видеоконференции - вебинары - семинары в чате	- работа с архивами проведенных занятий - самостоятельное изучение учебных и методических материалов

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- видеодоклады</li> <li>- семинары-форумы</li> <li>- веб-тренинги</li> <li>- видеозащита работ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- решение тестовых заданий и ситуационных задач</li> <li>- работа по планам занятий</li> <li>- самостоятельное выполнение заданий и отправка их на проверку преподавателю</li> </ul>
2	Консультации (групповые и индивидуальные)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- видеоконсультации</li> <li>- веб-консультации</li> <li>- консультации в чате</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- консультации-форумы (или консультации в чате)</li> <li>- консультации посредством образовательного сайта</li> </ul>
3	Контрольные, проверочные, самостоятельные работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>- видеозащиты выполненных работ (групповые и индивидуальные)</li> <li>- тестирование</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- работа с архивами проведенных занятий</li> <li>- самостоятельное изучение учебных и методических материалов</li> <li>- решение тестовых заданий и ситуационных задач</li> <li>- выполнение контрольных / проверочных / самостоятельных работ</li> </ul>

При реализации программы или ее частей с применением электронного обучения и дистанционных технологий кафедра ведет учет и хранение результатов освоения обучающимися дисциплины на бумажном носителе и (или) в электронно-цифровой форме (на образовательном сайте, в системе INDIGO).

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся по учебной дисциплине с применением ЭО и ДОТ осуществляется посредством собеседования (on-line), компьютерного тестирования или выполнения письменных работ (on-line или off-line).

## **Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) (приложение А)**

Изучение дисциплины следует начинать с проработки данной рабочей программы, методических указаний, прописанных в программе, особое внимание уделяется целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Успешное изучение дисциплины требует от обучающихся посещения лекций, активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с базовыми учебниками, основной и дополнительной литературой. Лекции имеют в основном обзорный характер и нацелены на освещение наиболее трудных вопросов, а также призваны способствовать формированию навыков работы с научной литературой. Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендуемым программой.

Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой, Интернет-ресурсами.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяют обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Основной формой промежуточного контроля и оценки результатов обучения по дисциплине является зачет. На зачете обучающиеся должны продемонстрировать не только теоретические знания, но и практические навыки, полученные на практических занятиях.

Постоянная активность на занятиях, готовность ставить и обсуждать актуальные проблемы дисциплины - залог успешной работы и положительной оценки.

Подробные методические указания к практическим занятиям и внеаудиторной самостоятельной работе по каждой теме дисциплины представлены в приложении А.

## **Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) (приложение Б)**

Оценочные средства – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

ОС как система оценивания состоит из следующих частей:

1. Перечня компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.
2. Показателей и критерий оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.
3. Типовых контрольных заданий и иных материалов.
4. Методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в приложении Б.

## **Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

### **8.1. Выбор методов обучения**

Выбор методов обучения осуществляется, исходя из их доступности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации обучающимися-инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумеваются две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

### **8.2. Обеспечение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья**

Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом того, чтобы предоставлять этот материал в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи) или с помощью тифлоинформационных устройств.

Учебно-методические материалы, в том числе для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Формы</i>
С нарушением слуха	- в печатной форме - в форме электронного документа



С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом - в форме электронного документа - в форме аудиофайла
С ограничением двигательных функций	- в печатной форме - в форме электронного документа - в форме аудиофайла

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 8.3. Проведение текущего контроля и промежуточной аттестации с учетом особенностей нозологий инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся созданы оценочные средства, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Форма проведения текущего контроля и промежуточной аттестации для обучающихся - инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающемуся-инвалиду предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на этапе промежуточной аттестации.

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Виды оценочных средств</i>	<i>Формы контроля и оценки результатов обучения</i>
С нарушением слуха	Тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	Собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С ограничением двигательных функций	решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка

### 8.4. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

#### 1) для инвалидов и лиц с ОВЗ по зрению:

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию Университета;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- наличие альтернативной версии официального сайта Университета в сети «Интернет» для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими;
- размещение аудиторных занятий преимущественно в аудиториях, расположенных на первых этажах корпусов Университета;
- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая выполняется крупным рельефно-контрастным шрифтом на белом или желтом фоне и дублируется шрифтом Брайля;
- предоставление доступа к учебно-методическим материалам, выполненным в альтернативных форматах печатных материалов или аудиофайлов;
- наличие электронных луп, видеоувеличителей, программ не визуального доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями зрения формах;
- предоставление возможности прохождения промежуточной аттестации с применением специальных средств.

#### 2) для инвалидов и лиц с ОВЗ по слуху:

- присутствие сурдопереводчика (при необходимости), оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;
- дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров);

- наличие звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств, компьютерной техники, аудиотехники (акустические усилители и колонки), видеотехники (мультимедийный проектор, телевизор), электронная доска, документ-камера, мультимедийная система, видеоматериалы.

3) для инвалидов и лиц с ОВЗ, имеющих ограничения двигательных функций:

- обеспечение доступа обучающегося, имеющего нарушения опорно-двигательного аппарата, в здание Университета;

- организация проведения аудиторных занятий в аудиториях, расположенных только на первых этажах корпусов Университета;

- размещение в доступных для обучающихся, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая располагается на уровне, удобном для восприятия такого обучающегося;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;

- наличие компьютерной техники, адаптированной для инвалидов со специальным программным обеспечением, альтернативных устройств ввода информации и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата формах;

4) для инвалидов и лиц с ОВЗ с другими нарушениями или со сложными дефектами - определяется индивидуально, с учетом медицинских показаний и ИПРА.

**Приложение А к рабочей программе дисциплины (модуля)**

**Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)  
«Межкультурная профессиональная коммуникация»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело  
Направленность (профиль) ОПОП – Лечебное дело  
Форма обучения очная

**Раздел 1. Речевой этикет и культура профессионального общения**

**Тема 1.1: Речевой этикет и культура профессионального общения**

**Цель:** освоить структуры утвердительного, отрицательного, вопросительного и побудительного предложения в рамках лексической темы "Общечеловеческий характер и национальные особенности этикета". Освоить специфику речевого этикета в различных ситуациях общения и стилевые особенности текста.

**Задачи:**

– изучить и закрепить на речевом материале структуры повествовательных, отрицательных, вопросительных (общие, специальные и разделительные вопросы), побудительных предложений,  
– освоить лексический материал по теме "Общечеловеческий характер и национальные особенности этикета".

**Обучающийся должен знать:** закономерности функционирования медицинского дискурса.

**Обучающийся должен уметь:** выстраивать высказывание в соответствии с нормами академического общения.

**Обучающийся должен владеть:** клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

- Каковы характеристики делового общения на английском языке?
- Какие клише используются в рамках делового общения?
- По каким правилам образуются вопросительные предложения на английском языке?

**2. Практическая подготовка.** Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию. Решение различных задач коммуникации в предлагаемых ситуациях общения на английском языке (знакомство, представление себя и своей работы, запрос информации, благодарность, приветствия, прощания и пр.)

**3. Задания для групповой работы**

- Дискуссия в мини-группах по заданной ситуации:

Take two minutes to think about cultural peculiarities of speech etiquette and professional communication.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

- 1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
- 2) Составление диалогического и(или) монологического высказывания о речевом этикете и культуре профессионального общения, национальных особенностях.

### 3) Подготовка к текущему контролю:

Вставьте do или does.

1. ...you sleep well? Yes, I ... . (Do, do)
2. ...your sister wash the plates? Yes, she ... . (Does, does)
3. What ... your teacher read to you? (does)
- 4.... Mr. Snowdon speak Russian? No, he ... not. (Does, does)
5. Where ... you take books from? (do)
6. Pamela ... not drive a car. (does)
7. David ... not like getting up early. (does)
- 8.How long ... it take you to get to school? (does)
- 9.... she play tennis well ? No, she... not. (does, does)
10. What languages ... John speak? (does)

### Рекомендуемая литература:

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»

2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.

2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge University Press, 2019.

## Раздел 2: Научный стиль и его языковые особенности.

### Тема 2.1. Научный стиль и его языковые особенности.

**Цель:** овладеть знаниями о структурных элементах научного письменного текста и их языковом оформлении.

**Задачи:**

- изучить и закрепить на речевом материале структуры видовременных форм глагола.
- освоить лексический материал по теме: Структурные элементы научного письменного текста и их языковое оформление.
- сформировать лексико-грамматические навыки, развить речевые умения, необходимые в профессионально значимых ситуациях общения;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

**Обучающийся должен знать:** нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности.

**Обучающийся должен уметь:** читать и переводить (со словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации.

**Обучающийся должен владеть:** нормами ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.

### Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

#### 1. Ответить на вопросы по теме занятия:

- По каким правилам образуются видовременные формы английского глагола?
- Какие клише характерны для письменного научного текста на английском языке?
- Каковы особенности научного стиля?

#### 2. Практическая подготовка. Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и

учебному пособию. Работа с аутентичными научными текстами на английском языке.

### **3. Задания для групповой работы**

Реферирование английского научного текста в парах.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

1. Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
2. Составление диалогического и(или) монологического высказывания в рамках лексической темы "Структурные элементы научного письменного текста и их языковое оформление."
3. Подготовка к текущему контролю:

Read and analyze the text

21st-Century Hazards of Smoking and Benefits of Cessation in the United States

Smoking is a major cause of premature death worldwide.<sup>1-3</sup> Despite substantial declines in the prevalence of smoking by adults, estimates based on extrapolation from studies in the 1980s suggest that for those between 35 and 69 years of age, smoking currently accounts for almost 200,000 deaths annually in the United States, or about one fourth of all deaths in this age group.<sup>4-6</sup> The prevalence of smoking peaked around 1960 among U.S. men and about two decades later among U.S. women.<sup>7,8</sup> Rates of death from vascular disease have decreased substantially since the 1980s owing to reductions in smoking and in other risk factors and to improved treatment.<sup>9</sup> Therefore, extrapolation from previous studies is increasingly uncertain, and direct measurement of the contemporary hazards of smoking in the United States is needed. Moreover, a substantial number of adults have quit smoking in recent decades,<sup>8</sup> affording an opportunity to study the effects of cessation at various ages on current mortality.

We report the results of a large, prospective, nationally representative study of smoking and its relation to mortality to provide estimates of the 21st-century hazards of smoking and of the benefits of smoking cessation at various ages for male and female smokers.

Methods

Study Design

We examined data from a cohort of 216,917 adults in the U.S. National Health Interview Survey (NHIS) between 1997 and 2004<sup>10-12</sup> that were linked to the National Death Index.<sup>13,14</sup> The NHIS is a nationally representative cross-sectional health survey of the civilian, noninstitutionalized population of the United States. The survey uses a stratified, multistage sample design that permits representative sampling of households. One adult ( $\geq 18$  years of age) is randomly selected from each selected household for a detailed interview on health and other behaviors. The NHIS sample is drawn from each state and the District of Columbia. Each year, approximately 35,000 households and 87,500 persons are newly enrolled in the survey. Black and Hispanic persons are deliberately oversampled, but the sample weights ensure that the final totals conform to national ethnic proportions. The NHIS sampling frame excludes only about 7 million adults (chiefly patients in long-term care facilities, prisoners, and active-duty military personnel) from the total U.S. domestic population of 226 million adults in 2004.<sup>12</sup>

Mortality among survey participants through the end of 2006 was assessed by means of periodic matching of their records to the National Death Index,<sup>13,14</sup> which includes death-certificate information for all deaths in the United States since 1986. Matching was performed for a combination of name, Social Security number, and date of birth, with a success rate exceeding 95%.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»
2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.
2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge

### **Раздел 3. Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров**

#### **Тема 3.1: Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров**

**Цель:** овладеть знаниями о навыках ведения деловой беседы, конференции, переговоров, а также об особенностях и принципах интерпретации иноязычного текста профессиональной тематики; сформировать навыки и развить умения использовать знания в профессионально значимых ситуациях общения.

**Задачи:**

- изучить и закрепить на речевом материале структуры видовременных форм глагола.
- освоить лексический материал по теме: Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров
- сформировать лексико-грамматические навыки, развить речевые умения, необходимые в профессионально значимых ситуациях общения;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

**Обучающийся должен знать:** базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации.

**Обучающийся должен уметь:** вести устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.

**Обучающийся должен владеть:** навыками устной и письменной речи в основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

- Какие ключевые моменты исследования отражаются в выступлении на конференции?
- Какие клише характерны для презентации?
- Как задать вопрос коллеге по теме его исследования?

**2. Практическая подготовка.** Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию. Практика ведения деловой беседы, переговоров, делового телефонного разговора, выступления на конференции, презентации результатов научных исследований.

##### **3. Задания для групповой работы**

Представить результаты исследования перед группой.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

- 1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
- 2) Составление диалогического и(или) монологического высказывания в рамках лексической темы "Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров"
- 3) Подготовка к текущему контролю:

Read and analyze the text

#### **Transfusion Strategies for Acute Upper Gastrointestinal Bleeding**

Acute upper gastrointestinal bleeding is a common emergency condition associated with high morbidity and mortality.<sup>1</sup> It is a frequent indication for red-cell transfusion, because acute blood loss can decrease tissue perfusion and the delivery of oxygen to tissues. Transfusion may be lifesaving in patients with massive exsanguinating bleeding. However, in most cases hemorrhage is not so severe, and in such circumstances the safest and most effective transfusion strategy is controversial.<sup>2,3</sup>

Restricted transfusion strategies may be appropriate in some settings. Controlled trials have shown that for critically ill patients, a restrictive transfusion strategy is at least as effective as a liberal strategy, while substantially reducing the use of blood supplies.<sup>4,5</sup> However, these studies excluded patients with gastrointestinal bleeding. Observational studies and small controlled trials have suggested that transfusion may be harmful in patients with hypovolemic anemia,<sup>6,7</sup> even in those with gastrointestinal bleeding.<sup>8-12</sup> Furthermore, studies in animals suggest that transfusion can be particularly harmful in patients with bleeding from portal hypertensive sources, since restitution of blood volume after hemorrhage can lead to a

rebound increase in portal pressure, which is associated with a risk of rebleeding.12-14

We performed a randomized, controlled trial in which we assessed whether a restrictive threshold for red-cell transfusion in patients with acute gastrointestinal bleeding was safer and more effective than a liberal transfusion strategy that was based on the threshold recommended in guidelines at the time the study was designed.15,16

Methods

Study Oversight

From June 2003 through December 2009, we consecutively enrolled patients with gastrointestinal bleeding who were admitted to Hospital de la Santa Creu i Sant Pau in Barcelona. Written informed consent was obtained from all the patients or their next of kin, and the trial was approved by the institutional ethics committee at the hospital. The protocol, including the statistical analysis plan, is available with the full text of this article at NEJM.org. No commercial support was involved in the study. All the authors vouch for the integrity and the accuracy of the analysis and for the fidelity of the study to the protocol. No one who is not an author contributed to the manuscript.

*I. Respond to the following commands and requests. Use Present Perfect and adverbs of indefinite time.*

Example: Will you make some sandwiches, please? – But I have **already** made them.

1. Do the room, please.
2. Answer all the questions in the application form.
3. You must pay the bill.
4. Try to phone the project manager to get more information.
5. Will you reserve three seats on a day flight to Sochi, please?
6. Please, send the fax to Nottingham University.
7. Go and tell your boss about the problem.
8. Bring some more milk from the kitchen, please!
9. Read this book by all means.
10. Will you wash up the dishes, please?

*II. Answer the following questions in the negative using yet.*

Example: Have you seen a new film at the Kolizey? – No, I haven't seen it **yet**, but I'm going to see it.

1. Have you visited the exhibition of Zurab Tsereteli's works?
2. Have you worked abroad?
3. Have you traveled abroad?
4. Has Alex asked Natasha to marry him?
5. Have you read books by S. King?
6. Has your mother been on a tour round the Mediterranean Sea?
7. Have your parents borrowed money from the bank?
8. Have you ridden a camel or an elephant?
9. Have you invited guests to your birthday party?
10. Have you tasted Spanish wine?

*III. Закончите предложения, используя for или since.*

1. She has been in London ... the middle of April. (since)
2. We have had no rain ... two weeks. (for)
3. You haven't written to me ... four months. (for)
4. We have been here ... 1998. (since)

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»

2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.
2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge University Press, 2019.

### **Тема 3.2: Подготовка к публичному выступлению**

**Цель:** овладеть знаниями о публичном выступлении об особенностях и принципах интерпретации иноязычного текста профессиональной тематики; сформировать навыки и развить умения использовать знания в профессионально значимых ситуациях общения.

**Задачи:**

- познакомить обучающихся с особенностями публичного выступления;
- сформировать навыки интерпретации и анализа специальных текстов;
- сформировать лексико-грамматические навыки, развить речевые умения, необходимые в профессионально значимых ситуациях общения;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

**Обучающийся должен знать:** закономерности функционирования медицинского дискурса.

**Обучающийся должен уметь:** выстраивать высказывание в соответствии с нормами академического общения.

**Обучающийся должен владеть:** клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

- Каковы особенности публичного выступления на английском языке?
- Каковы лексические особенности специальных текстов?
- Что следует учитывать на этапе подготовки к выступлению?

**2. Практическая подготовка.** Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию. Обсуждение недостатков видеодоклада.

##### **3. Задания для групповой работы**

Подготовить выступление перед группой, ответить на вопросы.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

- 1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
- 2) Составление диалогического и(или) монологического высказывания в рамках лексической темы " публичное выступление".
- 3) Подготовка к текущему контролю:

*Read and translate. Make up your own oral interpretation.*

**Crystallogenesis** of liquid bioenvironments in human and animal. Normal and pathological physiology

The purpose of this new medico-biological science is to discover crystallogenesis mechanisms and further to work out the criteria for estimation of various substrates, bioinformation and biocrystallisation management on the basis of up-to-date accomplishments in biology, medicine, chemistry, physics and other integrated disciplines.

The targets of modern crystallogenesis are

- 1) To form the basics of biocrystallogenesis – definition, nature, mechanisms;
- 2) To provide methodological basis for studying biocrystals;
- 3) To determine the diagnostic value of biocrystallisation investigation;
- 4) To analyze theoretical and practical value of applied crystalloengineering;
- 5) To study integrated aspects of crystallogenesis and to form new synthetic sciences.

The product planned is making morphology atlases and descriptions of physical and chemical characteristics of bioenvironment elementary associations in normal and pathological physiology and



evaluation, differentiation and prognosis methods for diseases under study. A monograph is planned to be published on the problem in English and Italian.

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»

2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.

2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge University Press, 2019.

### **Тема 3.3: Публичное выступление**

**Цель:** овладеть знаниями о конференции, дискуссии (речевых клише согласия/несогласия, пере-спроса), аргументации (речевых клише на иностранном языке), а также об особенностях и принципах интерпретации иноязычного текста профессиональной тематики; сформировать навыки и развить умения использовать знания в профессионально значимых ситуациях общения.

**Задачи:**

- познакомить обучающихся с особенностями публичного выступления;
- сформировать навыки интерпретации и анализа специальных текстов;
- сформировать лексико-грамматические навыки, развить речевые умения, необходимые в профессионально значимых ситуациях общения;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

**Обучающийся должен знать:** базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации.

**Обучающийся должен уметь:** вести устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.

**Обучающийся должен владеть:** навыками устной и письменной речи в основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.

### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

#### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

- Какими клише можно воспользоваться в публичном выступлении?
- Какие части должны присутствовать в презентации?
- Каковы правила бесконфликтной дискуссии?

**2. Практическая подготовка.** Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию. Демонстрация всех полученных в ходе изучения курса навыков на учебной конференции.

#### **3. Задания для групповой работы**

Дискуссия по представленным в рамках темы выступлениям одноклассников.

### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

1. Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.

2. Составление монологического выступления лексической темы "публичное выступление".

3. Подготовка к текущему контролю:

*Read and translate. Make up your own oral presentation*

Dental Tips to Prevent Cavities from Halloween Treats

The month of October – and especially Halloween – provides ample opportunity for youngsters and those young at heart to indulge in all kinds of sugary snacks and treats. Plaque, the sticky film of bacteria that accumulates on the teeth, thrives on sugars found in candy, sweets and everyday foods. It is a major

contributor to tooth decay.

Fortunately, dentists have several recommendations for children and adults during the Halloween season to help prevent the dental "tricks" otherwise known as toothaches and tooth decay that result from eating too many sugary treats.

### Dry Mouth

Is your dry mouth temporary or a chronic problem?

First, before Halloween, it's a good idea to visit your child's dentist to have sealants applied to the grooves of the teeth. These very thin composite coatings are brushed onto the chewing surfaces of the permanent molars (which appear between ages six to 12) to protect the teeth from the effects of cavity-causing food particles.

Second, remember that there isn't a good time – day or night – to eat candy or sweets. Therefore, be sure that eating candy, especially sticky candy, is followed immediately by tooth brushing with fluoride toothpaste.

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»

2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.

2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge University Press, 2019.

### **Тема 3.4: Зачетное занятие**

**Цель:** оценка знаний, умений, навыков и контроль результатов освоения дисциплины.

### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

1. Тестирование – примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе.
2. Собеседование по теме – примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе.
3. Перевод специальной иноязычной статьи – примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе.

### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

Подготовка к зачетному занятию.

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Английский язык: учебник И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн/ под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. 2016, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»

2. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – М.: ГЭОТАР-МЕДИА, 2015.

Дополнительная:

1. Eric H. Glendinning, Beverly A.S Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press, 2005.

2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use Medicine. = Cambridge University Press, 2019.

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кировский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

**Кафедра иностранных языков**

**Приложение Б к рабочей программе дисциплины (модуля)**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

**для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся  
по дисциплине (модулю)**

**«Межкультурная профессиональная коммуникация»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело  
Направленность (профиль) ОПОП – Лечебное дело  
Форма обучения очная

**1. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Показатели оценивания	Критерии и шкалы оценивания				Оценочное средство	
	не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено	для текущего контроля	для промежуточной аттестации
<i>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</i>						
<i>ИД УК 4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</i>						
Знать	Не знает нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности	Не в полном объеме нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности, допускает существенные ошибки	Знает основные нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности, допускает ошибки	Знает нормы современного английского литературного языка и базовые единицы общего и терминологического содержания, которые способствуют работе с текстами по специальности	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.
Уметь	Не умеет читать и переводить (со	Частично освоено умение читать и	Правильно читает и переводит (со	Самостоятельно читает и переводит (со		

	словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации.	переводить (со словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации.	словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации, допускает ошибки	словарём и без словаря) тексты на английском языке с целью получения профессионально значимой информации.		
Владеть	Не владеет нормами ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.	Не полностью владеет нормами ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.	Способен использовать нормы ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.	Владеет нормами ударения, произношения и употребления слов современного английского литературного языка для успешной учебно-научной и профессиональной коммуникации.		
<i>ИД УК 4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные</i>						
Знать	Не знает базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации.	Не в полном объеме знает базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации. допускает существенные ошибки	Знает основные базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации., допускает ошибки	Знает базовые специальные термины, необходимые в рамках учебной деятельности и будущей профессиональной коммуникации.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.
Уметь	Не умеет вести устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.	Частично освоено умение вести устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.	Правильно ведёт устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка., допускает ошибки	Самостоятельно ведёт устную и письменную коммуникацию в профессиональном сообществе с опорой на нормы современного английского литературного языка.		
Владеть	Не владеет навыками устной и письменной речи в	Не полностью владеет навыками устной и письменной	Способен использовать навыки устной и письменной	Владеет навыками устной и письменной речи в		

	основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.	речи в основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.	речи в основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.	основных жанрах учебного и будущего профессионального общения.		
<i>ИД УК 4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</i>						
Знать	Не знает функциональные стили современного английского языка.	Не в полном объеме знает функциональные стили современного английского языка. допускает существенные ошибки	Знает основные функциональные стили современного английского языка. допускает ошибки	Знает функциональные стили современного английского языка.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.	- Тест, - Перевод специальной иноязычной статьи, - Собеседование по теме.
Уметь	Не умеет применять теоретические знания по орфоэпии, лексике и грамматике современного английского литературного языка в конкретной ситуации научного и будущего профессионального общения.	Частично освоено умение применять теоретические знания по орфоэпии, лексике и грамматике современного английского литературного языка в конкретной ситуации научного и будущего профессионального общения.	Правильно применяет теоретические знания по орфоэпии, лексике и грамматике современного английского литературного языка в конкретной ситуации научного и будущего профессионального общения, допускает ошибки	Самостоятельно применяет теоретические знания по орфоэпии, лексике и грамматике современного английского литературного языка в конкретной ситуации научного и будущего профессионального общения		
Владеть	Не владеет навыками построения устных и письменных текстов в учебной и будущей профессиональной среде, которые обуславливаются спецификой речевой коммуникации.	Не полностью владеет навыками построения устных и письменных текстов в учебной и будущей профессиональной среде, которые обуславливаются спецификой речевой коммуникации	Способен использовать навыки построения устных и письменных текстов в учебной и будущей профессиональной среде, которые обуславливаются спецификой речевой коммуникации	Владеет навыками построения устных и письменных текстов в учебной и будущей профессиональной среде, которые обуславливаются спецификой речевой коммуникации		
<i>ИД УК 4.4 Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия</i>						
Знать	Не знает закономерности функционирования медицинского дискурса	Не в полном объеме знает Закономерности функционирования	Знает основные закономерности функционирования медицинского	Знает Закономерности функционирования медицинского дискурса	- Тест, - Перевод специальной	- Тест, - Перевод специальной иноязычной

		медицинского дискурса, допускает существенные ошибки	дискурса, допускает ошибки		ино-язычной статьи, - Собеседование по теме.	статьи, - Собеседование по теме.
Уметь	Не умеет выстраивать высказывание в соответствии с нормами академического общения.	Частично освоено умение выстраивать высказывание в соответствии с нормами академического общения	Правильно выстраивает высказывание в соответствии с нормами академического общения, допускает ошибки	Самостоятельно выстраивает высказывание в соответствии с нормами академического общения		
Владеть	Не владеет клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения	Не полностью владеет клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения	Способен использовать клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения	Владеет клише и набором лакун, необходимых для профессионального и академического общения		

## 2. Типовые контрольные задания и иные материалы

### 2.1. Примерный комплект типовых заданий для оценки сформированности компетенций, критерии оценки

<i>Код компетенции</i>	<i>Комплект заданий для оценки сформированности компетенций</i>
<b>УК-4</b>	<p><b>Примерные вопросы к зачету</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Общечеловеческий характер и национальные особенности этикета.</li> <li>2. Специфика речевого этикета в различных ситуациях общения</li> <li>3. Структурные элементы научного письменного текста и их языковое оформление</li> <li>4. Формирование навыка ведения деловой беседы, конференции, переговоров</li> <li>5. Подготовка к публичному выступлению</li> <li>6. Публичное выступление</li> </ol> <p><b>Примерные вопросы к собеседованию текущего контроля</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Каковы характеристики делового общения на английском языке?</li> <li>2. Какие клише используются в рамках делового общения?</li> <li>3. По каким правилам образуются вопросительные предложения на английском языке?</li> <li>4. По каким правилам образуются видовременные формы английского глагола?</li> <li>5. Какие клише характерны для письменного научного текста на английском языке?</li> <li>6. Каковы особенности научного стиля?</li> <li>7. Какие ключевые моменты исследования отражаются в выступлении на конференции?</li> <li>8. Какие клише характерны для презентации?</li> <li>9. Как задать вопрос коллеге по теме его исследования?</li> <li>10. Каковы особенности публичного выступления на английском языке?</li> <li>11. Каковы лексические особенности специальных текстов?</li> <li>12. Что следует учитывать на этапе подготовки к выступлению?</li> <li>13. Какими клише можно воспользоваться в публичном выступлении?</li> <li>14. Какие части должны присутствовать в презентации?</li> <li>15. Каковы правила бесконфликтной дискуссии?</li> </ol>

Тестовые задания (разноуровневые) для текущего контроля и промежуточной аттестации (закрытого типа)

1 уровень:

№1

What is the most popular drink in Britain? (1)

- 1  **tea**
- 2  coffee
- 3  orange juice
- 4  red wine

№2

What is the most important festival of the year for the most British families? (3)

- 1  New Year
- 2  Halloween
- 3  **Christmas**
- 4  Easter

№3

What is the most popular English summer game? (2)

- 1  swimming
- 2  **cricket**
- 3  dog-racing
- 4  lawn tennis

№4

Which university is the oldest in Great Britain? (1)

- 1  **Oxford**
- 2  Cambridge
- 3  St Andrews
- 4  London

№5

Who lives in Buckingham Palace? (1)

- 1  **Queen Elizabeth II**
- 2  Madonna
- 3  the Prime Minister
- 4  David Beckham

№6

Who – or what – is Big Ben? (1)

- 1  **a clock**
- 2  a bell
- 3  a king
- 4  a church

№7

What goes with Past Simple? (3)

- 1 \_\_\_ now
- 2 \_\_\_ next week
- 3 \_\_\_ **last summer**

4 - often

№8

Little children like books with large print. They (могут) read them more easily. (3)

- 1  should
- 2  must
- 3  **can**
- 4  needn't

№9

To my mind, the goverment (должно) take care of old people. (2)

- 1  can
- 2  **must**
- 3  may
- 4  cannot

№10

Найдите неисчисляемые существительные: (1, 2)

- 1  milk
- 2  money
- 3  dollar
- 4  textbook

№11

Найдите исчисляемые существительные: (2, 4)

- 1  time
- 2  friend
- 3  traffic
- 4  photo

№12

Найдите существительные во множественном числе: (1, 2)

- 1  mistakes
- 2  children
- 3  grows
- 4  men

№13

Найдите прилагательные в превосходной степени сравнения: (2, 3)

- 1  busier
- 2  most popular
- 3  tallest
- 4  more interesting

№14

Найдите прилагательные в сравнительной степени: (2, 3)

- 1  water
- 2  older
- 3  more difficult
- 4  paper

№15



Найдите глаголы в форме Present Perfect: (1, 4)

- 1  have seen
- 2  have
- 3  gets
- 4  has been written

№16

Найдите глаголы в страдательном залоге (Passive Voice): (2, 3)

- 1  were having
- 2  are treated
- 3  was done
- 4  is speaking

№17

Найдите глаголы в форме Present Progressive (Continuous): (2, 4)

- 1  getting
- 2  am cooking
- 3  have been living
- 4  is reading
- 5  aren't going

№18

Найдите глаголы в форме Present Simple: (1, 5)

- 1  studies
- 2  got
- 3  finished
- 4  will graduate
- 5  work

№19

Определите значение модального глагола **might** (3)

- 1  1 - быть в состоянии сделать что-либо
- 2  2 - совет
- 3  3 - разрешение
- 4  4 - вынужденная необходимость

№20

Определите значение модального глагола **should** (4)

- 1 разрешение
- 2 вынужденная необходимость
- 3 быть в состоянии сделать что-либо
- 4 совет

**2 уровень:**

№1

Соотнесите модальный глагол с его значением

- |               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| 1 ___ can     | [1] долженствование                |
| 2 ___ may     | [2] способность совершить действие |
| 3 ___ must    | [3] разрешение                     |
| 4 ___ needn't | [4] отсутствие необходимости       |

**№2**

Соотнесите глагол и его видовременную форму

- |   |                   |     |                           |
|---|-------------------|-----|---------------------------|
| 1 | ___ have visited  | [1] | Past Simple Passive       |
| 2 | ___ were asked    | [2] | Present Perfect Active    |
| 3 | ___ are working   | [3] | Present Continuous Active |
| 4 | ___ were watching | [4] | Past Continuous Active    |

**№3**

Соотнесите глагол и его видовременную форму

- |   |                   |     |                        |
|---|-------------------|-----|------------------------|
| 1 | ___ operate       | [1] | Present Simple Active  |
| 2 | ___ has forgotten | [2] | Present Simple Passive |
| 3 | ___ was founded   | [3] | Past Simple Passive    |
| 4 | ___ has           | [4] | Present Perfect Active |

**3 уровень:****ЗАДАНИЕ 1****READ THE TEXT AND DO THE TASKS**

Water – facts and myths

A \_\_\_\_\_?\_\_\_

We all know that our bodies need water. Water cleans our body, controls our temperature, and helps to keep us healthy. About 70 % of our body is water.

B \_\_\_\_\_?\_\_\_

We often read that we need to drink at least eight glasses of water a day (about two liters). The idea probably came from mineral water companies! In fact, how much water we need depends on the weather and on what we're doing. When we are hot, or if we do sport or exercise, we need to drink more. Some experts say that, in normal conditions, we only really need about one litre a day.

C \_\_\_\_\_?\_\_\_

No. When temperatures are very low we also need to drink more than on normal day. This is because we wear a lot of clothes so we sweat a lot and lose water.

D \_\_\_\_\_?\_\_\_

Yes, of course. We get water from food, especially fruit and vegetables. We can also get water from other drinks like fruit juice, coffee and colas, which contain a lot of water.

E \_\_\_\_\_?\_\_\_

No. In experiments in America some people drank only water and other people drank water, cola, and coffee. Their levels of hydration were more or less the same.

F \_\_\_\_\_?\_\_\_

Yes. It can be dangerous to drink a lot of water. Recently a British actor nearly died after drinking eight litres of water a day for several months.

A

Соотнесите вопросы и параграфы в тексте, которые дают ответы на эти вопросы.

- |   |   |     |   |
|---|---|-----|---|
| 1 | ___ Why do we need to drink water?                          | [1] | A |
| 2 | ___ Do people need less water when the weather's cold?      | [2] | B |
| 3 | ___ Can we drink too much water?                            | [3] | C |
| 4 | ___ Can we get the water we need from other drinks or food? | [4] | D |
| 5 | ___ How much water do we need to drink a day?               | [5] | E |
| 6 | ___ Do Coke and coffee make us dehydrated?                  | [6] | F |

B

Choose the appropriate answer(s) to the question: «When do we need to drink more water?» (1, 2, 3)

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | when we are hot              |
| 2 | when we do sport or exercise |
| 3 | when we want to be healthy   |
| 4 | when it is very cold         |

**ЗАДАНИЕ 2****READ THE TEXT AND DO THE TASKS**

Adolescence is the stage when someone reaches sexual maturity while he/she is still dependent upon his/her parents for shelter and support. During adolescence, the person's social and emotional development usually lags far behind that of sexual development.

There are two major contemporary issues involved in teenage sexual behavior. The first one is sexually transmitted diseases, AIDS included, and the second one is teenage pregnancy.

Teenagers may be physically ready to have sexual relationships, though often they do not have the psychological and mental maturity to handle the responsibilities and consequences.

The second major contemporary issue involved in teenage sexual behaviour is teenage pregnancy. Although teenagers are physically ready to be parents, they do not have the financial means, nor the psychological maturity, to be responsible parents. Unwanted pregnancies often disrupt family life, and create a major obstacle in a teenagers' life. This is especially so when teenage girls bear the burden of caring for the child. Teenage mothers often drop out of school, are unemployed or settle for low paying jobs. In consequence, their children do not receive adequate care.

In the traditional African family, teenage parents could leave children with grandparents. In modern society, however, grandparents are becoming younger and younger, and are themselves working. They have little time to care for their grandchildren. Teenagers and their children tend to be poor and without family support. They usually need social welfare services.

A

Choose the most appropriate headline to the text: (3)

- 1 Teenage Pregnancy
- 2 Sexually Transmitted Diseases
- 3 Teenage Sexual Behavior

B

Say if it's true or false: "Teenagers' thoughts may not be as ready for sex as their bodies are" (1)

- 1 True
- 2 False
- 3 Doesn't say

C

Choose the appropriate word "Children of teenage mothers may not get suitable ..." (1)

- 1 care
- 2 help
- 3 wealth
- 4 life

D

Choose appropriate ending of the sentence "Today when AIDS is widespread, teenagers have to be alerted to ..." (1)

- 1 ...the danger of sexually transmitted diseases.
- 2 ... their rights and responsibilities.
- 3 ... unwanted pregnancies.

**Тестовые задания открытого типа**

*Fill in the gaps Вставьте пропущенные слова. (17 заданий с ключом – подчеркнуты слова, которые студент должен вставить в пропуски).*

*How our heart works.*

Our heart is a (1) muscular organ which is protected by the (2) rib cage. The heart is divided into 4 (3) chambers. The two upper chambers of heart are called (4) right atrium and left atrium. And the two lower chambers of heart are called (5) right ventricle and left ventricle. (6) Inferior vena cava and (7) superior vena cava carry (8) deoxygenated blood to the (9) right atrium of the heart. Blood flows from the right atrium into the right ventricle through the open (10) tricuspid valve. When the ventricles are full the tricuspid valve shuts. Blood leaves the right ventricle through the (11) pulmonary valve into the (12) pulmonary artery for (13) oxygenation. (14) The pulmonary veins carry oxygenated blood to the (15) left atrium. Blood flows from the left atrium into the left ventricle through the open (16) mitral valve. When the ventricles are full the mitral valve shuts. Blood leaves the left ventricle through the aortic valve into the (17) aorta and into the body. And this is how the heart functions continuously.

**Примерные тексты по переводу специальной иноязычной статьи**

1. The British Medical Association (BMA) is the trade union to which the vast majority of British doctors belong. It is based in Tavistock Square in central London. It owns the "British Medical Journal".

The BMA was founded by Sir Charles Hastings in 1832 and, until 1856, was known as the Provincial Medical and Surgical Association. It has a complex representational structure which allows doctors to be represented both by the geographical area in which they work, and by the various craft committees. The craft committees comprise (in alphabetical order):

- Central Consultants and Specialists Committee
- General Practice Committee
- Junior Doctors Committee
- Medical Academic Staff Committee

- Medical Ethics Committee
- Medical Students Committee
- Public Health Medicine and Community Health Committees.
- Staff and Associate Specialists Committee

The BMA has sole negotiating rights for national Terms and Conditions of Service for doctors working in the National Health Service (NHS).

The BMA also has a number of professional committees including the Board of Science, Medical Ethics Committee and International Committee. These undertake a range of activities including supporting public health initiatives such as a ban on smoking in public places, responding on behalf of doctors to consultations by national public bodies and the Government, and promoting the views and reputation of doctors in different arenas.

2. The British Medical Association (BMA) holds an Annual Representative Meeting (ARM) where delegates from throughout the country and across craft disciplines meet to set BMA policy for the forthcoming year. The last ARM was held in Torquay in June 2007 and the next will take place in Edinburgh in the summer of 2008.

The BMA Council is the highest political body within the BMA and nominally runs the organisation's policy wing in accordance with ARM decisions (although each craft committee retains significant independent authority). The Council is elected directly by BMA members under rules designed to guarantee representation to each differing craft area. At each ARM the members of council elect a chairman and vice-chairman.

Until he announced his resignation on 20th May 2007, the chairman of council (subsequently referred to as "The Chairman of the BMA") was Dr James Johnson, a consultant surgeon in vascular and general surgery in Cheshire. The vice chairman is Dr Sam Everington a GP from London. Both were re-elected for a further one year term in 2006. However, while Dr Everington was elected unopposed, Dr Johnson faced a challenge from Dr George Rae, a GP from Newcastle and Dr Sati Ariyanayagam, a consultant and freelance GP from the London area. Dr Johnson won the contest by 20 – 13 – 1. James Johnson resigned in May 2007 following a Letter written to The Times of London concerning the way that Junior Doctors were appointed to posts which caused discontent amongst the medical community.

Hamish Meldrum was elected Chairman of the BMA at the Annual Representatives Meeting in Torquay on 27th June 2007.

3. The **Royal Society of Medicine** (RSM) was founded on the 22nd of May 1805 when leading members of the Medical Society of London split from the society to form a new society that would bring together branches of the medical profession "for the purpose of conversation on professional subjects, for the reception of communications and for the formation of a library". It was originally known as The Medical and Chirurgical Society of London. It is not to be confused with the older Royal Medical Society of Edinburgh, Scotland.

It takes members from a wide range of professions including medicine, dentistry, veterinary sciences and allied healthcare specialities. It also welcomes students of medicine, dentistry and veterinary science to join.

Its main purpose is as a provider of medical education running over 350 meetings and conferences each year.

The headquarters of the RSM are at 1 Wimpole Street, London and contain one of the largest postgraduate medical library in Europe. The Society publishes an eponymous Journal, the JRSM.

For those potentially interested in becoming a doctor and wanting to know what it entails, the society also publishes a comprehensive guide to medical school application, entitled A career in medicine.

The society also owns the nearby Chandos House, designed by the eighteenth century architect Robert Adam, which it runs as a venue facility.

As of 2006, the President of the Society is Professor The Baroness Finlay of Llandaff FRCP FRCGP.

4. **The Royal College of Physicians of London** was the first medical institution in England to receive a Royal Charter. It was founded in 1518 and is one of the most active of all medical professional organisations. Since the College's creation as the College of Physicians (it acquired the "Royal" prefix in 1674) by royal charter of King Henry VIII in 1518, it has engaged in a wide range of activities dedicated to its overall aim of upholding and improving standards of medical practice. The MRCP(UK) postnominals are obtained by doctors who have passed the Membership of the Royal College of Physicians examinations, held jointly with the other three Royal Colleges of Physicians in the UK and Ireland, through one of the UK colleges. Since the joint exam was originally set up with the other two UK colleges, the old qualification of MRCP (London) has continued to be awarded to a small number of people without examination. Holders of the MRCP (UK) are entitled to become "Collegiate Members" of this and/or the other two UK colleges. Both kinds of members may be considered for advancement to the fellowship. Fellows (the FRCP title) are elected. The Licentiate of the Royal College of Physicians (LRCP) is no longer awarded. The LRCP examination used to be reserved for foreign (including Scottish) MDs, but in the nineteenth century became part of a very popular initial qualification in medicine awarded together with the MRCS (Eng) by the Conjoint Board and by the end of the twentieth century came to be largely taken by overseas graduates. From 1993 the LRCP was awarded together with the LRCS and LMSSA through the United Examining Board until this pathway to medical registration was abolished in 1999. The current president of the college is Prof Ian Gilmore PRCP.

### **Критерии оценки собеседования текущего контроля:**

**Оценки «отлично»** заслуживает обучающийся, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

**Оценки «хорошо»** заслуживает обучающийся, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающимся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

**Оценки «удовлетворительно»** заслуживает обучающийся, обнаруживший знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение в образовательной организации высшего образования и приступить к изучению последующих дисциплин.

### **Критерии оценки зачетного собеседования:**

**Оценка «зачтено»** выставляется обучающемуся если он обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, усвоил основную и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой; усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала; владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении ситуационных заданий, безошибочно ответил на основной и дополнительные вопросы на зачете.

**Оценка «не зачтено»** выставляется обучающемуся если он обнаружил пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки при ответе на основной и дополнительные вопросы; не может продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании образовательной организации без дополнительных занятий по дисциплине.

### **Критерии оценки тестовых заданий промежуточного контроля:**

«зачтено» - не менее 71 балла правильных ответов;

«не зачтено» - 70 баллов и менее правильных ответов.

### **Критерии оценки тестовых заданий текущего контроля:**

«отлично» - 91 баллов и более правильных ответов;

«хорошо» - 81 – 90 баллов правильных ответов;

«удовлетворительно» - 71 – 80 баллов правильных ответов;

«неудовлетворительно» - 70 баллов и менее правильных ответов.

### **Критерии оценки перевода специальной иноязычной статьи**

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он правильно ответил на 10 и более вопросов из 15; извлек не менее 2/3 заданной в тексте информации за контрольное время (40 мин.) и допустил не более 9 лексических или грамматических ошибок в языке перевода.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он ответил правильно на 9 и менее вопросов из 15; не понял текст или искажил коммуникативно-прагматический потенциал текста при переводе на русский язык; извлек менее 1/3 заданной в тексте информации.

## **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

### **3.1. Методика проведения тестирования**

**Целью** этапа промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), проводимой в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

**Локальные нормативные акты**, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 29.02.2016 № 74-ОД.

**Субъекты**, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

**Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии. В случае проведения тестирования на компьютерах время и место проведения тестирования преподаватели кафедры согласуют с информационно-вычислительным центром и доводят до сведения обучающихся.

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для тестового этапа зачёта, утверждают их на заседании кафедры и передают в информационно-вычислительный центр в электронном виде вместе с копией рецензии. Минимальное количество тестов, составляющих фонд тестовых заданий, рассчитывают по формуле: трудоемкость дисциплины в з.е. умножить на 50.

Тесты включают в себя задания 3-х уровней:

- ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)
- ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)
- ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)

**Соотношение заданий разных уровней и присуждаемые баллы**

	Вид промежуточной аттестации
	зачет
Количество ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)	18

Кол-во баллов за правильный ответ	2
Всего баллов	36
Количество ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)	8
Кол-во баллов за правильный ответ	4
Всего баллов	32
Количество ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)	4
Кол-во баллов за правильный ответ	8
Всего баллов	32
Всего тестовых заданий	30
Итого баллов	100
Мин. количество баллов для аттестации	71

### **Описание проведения процедуры:**

Тестирование является обязательным этапом зачёта независимо от результатов текущего контроля успеваемости. Тестирование может проводиться на компьютере или на бумажном носителе.

#### **Тестирование на бумажном носителе:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время.

Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

#### **Тестирование на компьютерах:**

Для проведения тестирования используется программа INDIGO. Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

#### **Результаты процедуры:**

Результаты тестирования на компьютере или бумажном носителе имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценки «зачтено» по результатам тестирования являются основанием для допуска обучающихся к собеседованию. При получении оценки «не зачтено» за тестирование обучающийся к собеседованию не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) выставляется оценка «не зачтено».

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

### **3.2 Методика проведения перевода специальной иноязычной статьи**

**Целью** процедуры промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

#### **Локальные нормативные акты**, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 08.02.2018 № 61-ОД.

#### **Субъекты**, на которые направлена процедура:

**Процедура оценивания** должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

#### **Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии.

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает иноязычные тексты для перевода на русский язык. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (тексты).

**Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается индивидуальный тест для перевода, словарь и бланк для письменного перевода. После получения индивидуального текста и бланка для письменного перевода обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции выполнить письменный перевод иноязычного текста со словарем в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности иноязычных текстов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

**Результат** письменного перевода определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

**Результаты процедуры:**

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачетные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа, либо в отдел подготовки кадров высшей квалификации.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

### **3.3 Методика проведения устного собеседования**

**Целью** процедуры промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

**Локальные нормативные акты**, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 29.02.2016 № 74-ОД.

**Субъекты**, на которые направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

**Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) в соответствии с расписанием учебных занятий. Деканатом факультета может быть составлен индивидуальный график прохождения промежуточной аттестации для обучающегося при наличии определенных обстоятельств.

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**



Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает вопросы, как правило, открытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, типовые задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (билеты). Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

**Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания и подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать устные развернутые ответы на поставленные в задании вопросы и задания в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Собеседование может проводиться по вопросам билета и (или) по ситуационной(ым) задаче(ам). Результат собеседования при проведении промежуточной аттестации в форме зачёта определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

**Результаты процедуры:**

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачётные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.